ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — VRIJDAG 17 FEBRUARI 1956 — No. 2457

Venezolaanse industrielen en financiers zullen o.m. een economische bespreking hebben met het B.C.

Binnenkort start in Venezuela een propaganda-actie voor Aruba

ORANJESTAD: — Gisteren werden enige nadere gegevens namens het Bestuurscollege van Aruba bekend gemaakt over het bezoek, dat een aantal Venezolaanse industriëlen en financiers het a.s. weekeinde aan Aruba zullen brengen. Wanneer zij Zaterdagmorgen aankomen zullen zij worden welkom geheten door een delegatie bestaande uit vertegenwoordigers van het B.C., de heer J. Yrausquin, de consul-generaal van Venezuela op Aruba, de heer E. R. Calcano, en verder door vertegenwoordigers van de Kamer van Koophandel en de Arubaanse Vereniging van Handelaren.

Na de ontvangst zullen de bezoekers om half twaalf bij de Gezaghebber ontvangen worden. Voorts zal er Zaterdagmiddag van vier tot vijf uur een economische bespreking worden gehouden waarbij de heer Yrausquin ook aanwezig zal zijn Na de bespreking zal nog een bezoek worden gebracht aan het winkelcentrum van Oranjestad. Des avond zal er een diner zijn in het Strand Hotel, waar naar wij vernamen, de Gezaghebber een toespraak zal houden.

's Zondags om elf uur zal het gehele gezelschap zich inschepen op de beide plezierjachten „Caribe" en „Stormking", die de Venezolaanse bezoekers en hun begeleiders naar de Palm Beach Club zullen overbrengen, waar men een zeilwedstrijd zal bijwonen, waaraan de Palm Beach club en de Yacht Club van de Lago hun medewerking zullen verlenen. Na de wedstrijden, omstreeks half twee, zal men zich voorts naar het buitenverblijf van de heer H. P. Oduber, dat nabij de Palm Beach Club is gelegen, begeven, alwaar een barbecue zal worden gehouden.

Een propagandafilm.

Verder werd ons medegedeeld, dat tesamen met de heer J. E. Yrausquin en zijn echtgenote, die hedenmorgen zijn gearriveerd een drietal cineasten van de „Bolivar Film" alsmede een vertegenwoordiger van „Publicidad Arts" zijn meegekomen, die hier voorbereidingen zullen treffen voor de opname van een film in kleuren over Aruba.

Tevens zullen in deze film de hoogtepunten worden opgenomen van het bezoek van de Venezolaanse financiers en industriëlen. Deze film zal dan kort na het bezoek van deze personen een week lang in tien bioscopen van Caracas dagelijks worden vertoond, terwijl de film vervolgens gedurende drie achtereenvolgende weken iedere week dagelijks in acht bioscopen zal worden afgedraaid, zodat de film dus in één maand tijds in 34 bioscopen vertoond zal worden. De vertoning van de film zal samenvallen met een propagandaactie in de Venezolaanse pers over Aruba. Deze actie zal o.m. gevoerd worden ten behoeve van de „Venaruba N.V.", het financieringslichaam van het op Aruba geprojecteerde casino-hotel

L. Leonardo vyfentwintig jaren bij de Douane

Een geliefd douaneambtenaar werd door vele vrienden toegesproken

ORANEJSTAD: —

Gisteren werd in het clubgebouw van de Douane Sport Vereniging te Barcelona een feestelijke bijeenkomst gehouden ter ere van het zilveren ambtsjubileum van de heer L. Leonardo uit de Irenestraat alhier. Feestelijk was het gebouw versierd en vele waren de woorden van waardering en vriendschap, die tot de jubilaris en zijn medefeestvierende echtgenote gericht werden.

De heer I. E. Faneyte, secretaris van de D.S.V. gaf na de vele belangstellenden hartelijk welkom geheten te hebben, het woord aan de Landsontvanger H. W. J. van der Weide, die evenals de Verificateur J. de J. Maduro bij de feestelijke bijeenkomst aanwezig was. De heer Van der Weide vroeg zich af hoeveel van de aanwezigen zich konden voorstellen wat het wil zeggen: een vijfentwintigjarig ambtsjubileum te vieren. Het was, volgens spreker geenszins gemakkelijk om ambtenaar te zijn en dikwijls is het met de douaneambtenaar zo gesteld, dat hij iets bereikt door na te laten wat zijn hart hem ingeeft — en dat kost soms heel wat zelfoverwinning. Voor zover hij de heer Leonardo gedurende de betrekkelijk korte tijd, dat hij op Aruba is, had leren kennen, durfde de heer Van der Weide zeggen, dat de jubilaris zijn jubileum met blijdschap en tevredenheid kon vieren, daar men van hem weet, dat hij zich steeds voor de volle 100% voor zijn werk heeft ingezet. Steeds heeft hij door zijn optreden de goede naam van het douanekorps hooggehouden. Dat de Landsregering zijn verdiensten ook heeft gewaardeerd bleek uit een schrijven en de gratificatie, die de heer Leonardo onlangs van de Landsregering mocht ontvangen.

Plicht.

De heer Wijngaarrde, die de volgende spreker was hoopte, dat de heer Leonardo, die hij na jaren van hechte samenwerking eer als vriend dan collega beschouwde een lichtend voorbeeld zou zijn voor de vele douaneambtenaren, die deze mijlpaal nog niet hebben bereikt. Hij stelde het op prijs, dat de eerlijkheid, ijver en plichtsbetrachting van de jubilaris nu eens in het openbaar erkend werden. „Ga zo door" was het advies van de heer Wijngaarde, die de jubilaris, wellicht ten overvloede, op het hart bond om vooral in de „Plicht" zijn grootste vriend te zien. Ook bracht spreker dank aan mevrouw Leonardo voor de steun en liefde, die zij haar echtgenoot door dik e dun gegeven had,

Hierna hield de heer Fernando Marchena nog een gloedvolle toespraak, waarin ook de woorden samenwerking en plichtsbetrachting het hoofdmotief waren.

De heer Faneyte was de laatste in de serie sprekers. Hij wenste de jubilaris en zijn echtgenote toe, dat God hen nog lang in staat zou stellen om de gemeenschap en elkander in liefde te dienen. „Veel geluk en een rijke zegen van de hemel wens ik u beide toe", aldus besloot de heer Faneyte zijn korte toespraak.

Nadat de jubilaris mede namens zijn echtgenote alle aanwezingen gedankt had voor hun belangstelling en gezegd had met de vele sprekers te hopen, dat hij zijn werk nog lang en goed zou mogen verrichten, werd er een heildronk op het jubilerende echtpaar uitgebracht en bleef men nog lang in een allergenoegelijkste stemming bijeen.

ATLETICO TIGRE KREEG BLOEMEN VAN OLGA TROMP

ORANJESTAD. — Gistermiddag omstreeks vijf uur arriveerde de Argentijnse voetbalploeg Atletico Tigre, die a.s. Zaterdagavond een voetbalwedstrijd tegen het Arubaanse bondselftal zal spelen, op het Prinses Beatrix-Vliegveld. Direct na aankomst werd aan de aanvoerder van het Argentijnse elftal een grote ruiker bloemen aangeboden door de charmante Carnavalskoningin van Aruba Olga Tromp.

W. A. Rego, Lago-employee, onder werk overleden

SAN NICOLAS. — Donderdagmorgen om twintig minuten over een is de heer Winston A. Rego, employee in het Process & Cracking Department van de Lago, midden onder zijn werk overleden. De heer Rego, die 44 jaar oud werd en uit Brits Guyana afkomstig is, was achttien en een half jaar in dienst bij de Lago.

Doordat de heer Rego kort geleden ingetekend had voor de Groeps-Levensverzekering, zal zijn echtgenote Brigida M. Rego-Winterdaal, woonachtig te Cura Cabai III, nu een jaar salaris van haar overleden echtgenoot, verhoogd met de pas toegekende 6%, uitgekeerd krijgen, hetzij ineens of in gedeelten. Daar de verzekeringsmaatschappij de eerste maandpremie voor haar rekening heeft genomen is het zelfs zo, dat de overledene nog geen enkele premie gestort heeft en toch het geld krijgt.

Onze innige deelneming gaat uit naar de weduwe en de moeder van de overledene, die achter gebleven zijn en die deze dagen stellig nog niet aan uitkeringen van een jaar salaris zullen willen denken.

WOMANS CLUB VAN DE LAGO GAAT ARUBA BEZICHTIGEN

ORANJESTAD. — De 22e a.s. zal een groep leden van de Womens Club van de Lago met de heer E. Bartels, hoofd van het Touristenbureau als gids enkele mooie en interessante plekjes van Aruba gaan bezoeken. Men zal des morgens om half negen van de Commissary vertrekken en vervolgens een kijkje gaan nemen in de grotten. Daarna zal men een wandeling gaan maken te Canashito, een kijkje gaan menen bij de werkzaamheden aan de boulevard en aan het Basiroeti plan om ten slotte ergens aan het strand (waarschijnlijk bij de POVA) de luneh te gaan gebruiken. Alvorens naar huis te keren zal er mogelijk nog een bezoek gebracht worden aan de mooie omstreken van Balashi.

ARUBA TRADING ORGANISEERT EEN FOTOEXPOSITIE IN TROCADERO

ORANJESTAD. — Aanstaande Zaterdag zal er in Trocadero een fototentoonstelling geopend worden, die geheel door de fotografische afdeling van Aruba Trading Co. zal worden georganiseerd en ingericht. De te exposeren foto's zijn de ongeveer zestig beste foto's, die het afgelopen jaar werden gepubliceerd in het Amerikaanse maandblad „Photography".

Het ligt in de bedoeling, dat de tentoonstelling, die tot en met de 24e Februari in Trocadero te bezichtigen zal zijn, daarna nogmaals in de Esso Club en ten slotte ook in de International Seamans Club opgezet zal worden.

Naar men zich zal herinneren heeft Aruba Trading het vorige jaar ook een ongeveer gelijke expositie in Trocadero ingericht.

VADER VAN „MISS MUNDO" ERNSTIG GEWOND

Met de door de organisatoren van het Miss Mundo tournooi aan Susana Duijm geschonken Jaguar heeft de vader van Miss World, Abraham Isaac Dujim Fernandez een ongeluk gehad. Hij werd zeer ernstig gewond, op slag gedood. Miss Mundo verblijft thans in Mexico voor het maken van drie films.

Honderdduizenden hebben zich op General Motors' "Motorama" de ogen uitgekeken aan de auto's en keukens van de toekomst

ORANJESTAD: — General Motors' „Motorama" is op het moment, dat U dit onder ogen krijgt, al enige dagen in de ongeveer 130 enorme G.M.-trucks geladen en op zijn weg terug. In de tijd echter dat dit „spektakel" in Miami, Florida voor het publiek geopend was, hebben honderdduizenden van de gelegenheid gebruik gemaakt een blik te werpen in de toekomst, in de automobiel — en keuken — toekomst wel te verstaan.



Behalve de honderdduizenden gewoon-maar-belangstellenden waren er ook nog enkele duizenden General Motors dealers uit de V. S. en omliggende landen, die op speciale uitnodiging van Harlow Curtice, de eminente president van General Motors en Time's „Man of the Year" naar Florida gekomen waren om hun licht over de toekomst op te steken. Zij mochten van tevoren al naar binnen en hadden voorts drie dagen de tijd te kijken en te praten en te denken over niets dan twee woorden „General Motors".

Negenduizend handen schudden in een middag

Onder deze duizenden bevonden zich ook de heren E. Zadoks, directeur van Aruba Trading Company. dealers voor Buick, Pontiac, Chevrolet en Opel en A. O. Scholten, directeur van N. V. Wikel's Handel Maatschappij, dealers voor Frigidaire producten.

Beiden hebben zich, zoals zij ons vertelden na hun terugkeer, de ogen uitgekeken aan alles wat General Motors op de Motorama te bieden had. Vaak stonden zij zelfs verstomd over de wijze waarop deze show georganiseerd was en wat er allemaal te zien en te horen was.

Motorama was geopend van Zaterdag 4 tot en met Zondag 12 Februari, doch de dealers namen reeds Vrijdag de 3e Februari een kijkje. Tijdens deze „preview" waren maar liefst negenduizend mensen aanwezig, president Curtiee schudde dan ook niet minder dan negenduizend handen die ene middag. De arm zal wel lam geweest zijn aan het slot vermoeden wij...

Iedereen kreeg uiteraard iets te drinken en te eten, doch — grote organisatoren als de Amerikanen nu eenmaal zijn — men was zich ervan doordrongen, dat het ondoenlijk was voor het bedienend personeel om bestellingen op te nemen De oplossing was, dat elke kelner een label op zijn jasje kreeg, waarop stond welke dranken of welke hapjes hij op zijn dienblad had staan. Het systeem werkte voortreffelijk.

De „Firebird II".

Nu was men echter niet bij elkaar gekomen om drankjes van gelabeleerde kelners te krijgen, maar om te zien wat er allemaal in het (toekomst)-vat verborgen zat. Dit was heel wat. De Motorama bevatte behalve de modellen 1956 van G.M. ook de futuristische auto's. Elke „division" had zijn toekomstdroom. De „Firebird II" was hiervan wel de meest spectaculaire.

Deze wagen, met een gas-turbine motor, is feitelijk gemaakt voor de „Highway of tomorrow", dat wil zeggen dat deze auto pas ten volle gebruikt kan worden op snelverkeerswegen, die speciaal geconstrueerd moeten worden. De electronica speelt namelijk een grote rol.

Het is zo, dat deze wagen een soort zender bevat alsmede een televisie ontvanger. Langs de weg bevinden zich voorts controletorens, die uitgerust zijn met zendinstallaties en het werk van de chauffeur overnemen. Het is zo sterk, dat, als eenmaal de wagen zijn bestemming aan de toren heeft opgegeven, men verder niets meer te doen heeft. Automatisch rijdt het voertuig dan verder. Men kan zelfs het stuur dan wegschuiven, zodat er meer ruimte voor de benen overblijft, een stukje gaan eten (voedsel wordt in de ijskast in de wagen meegenomen) en naar de radio of televisie kijken. Nadert men de plaats van bestemming en wil men een gelegenheid voor de nacht opzoeken, dan wordt dit slechts aan de toren gemeld, die via het T.V.-scherm een lijst van hotels en motels opgeeft en zelfs het menu alvast kan bestellen.

U zult denken, wat gebeurt er als een voorrijdende wagen plotseling stopt of vaart verrmindert? Welnu, de toren regelt ook dit. De afstand tussen de auto's wordt eveneens automatisch geregeld. Krijgt de wagen panne, dan stuurt de toren hem van de weg af op een andere rijbaan, het achterkomend verkeer wordt zolang opgehouden. Bij G.M. heeft men een dergelijke wagen en weg al ontwikkeld en er een film van opgenomen. Deze film werd vertoond en de wagen zagen de dealers in werkelijkheid na het einde van de film, met dezelfde mensen erin!

De Frigidaire-droomkeuken.

Op een ander gebied, maar bijna net zo fantastisch is de Frigidaire droomkeuken. Wij zijn geen huishoudelijke experts, doch konden toch wel begrijpen, dat elke huisvrouw er veel voor over zal hebben een keuken te krijgen, waarin nagenoeg alles van zelf gaat. Bijvoorbeeld de groenteman komt langs. Via een televisiescherm kan de vrouw in de keuken zien, wat hij heeft en het bestellen.

Komt de slager met bevroren vlees, dan kan hij in de (ronde) ijskast in een apartre afdeling het vlees deponeren. Bij de rest kan hij niet, want daar heeft — dank zij een speecialiteit — de huisvrouw alleen toegang.

Afwassen? Is er niet meer bij. Een machine zorgt ervoor, dat de vuile afwas schoongemaakt wordt en op zijn plaats terecht komt, zonder de huisvrouw het maar hoeft aan te raken. De volgende keer kan zij de lepels, vorken, messen, borden etc. van hun plaats halen, schoon en droog.

Koken gaat electronisch onder een grote plastie-stolp en zeer snel, wassen van linnengoed eveneens. De wasmachine heeft ook talrijke snufjes.

Duizend recepten heeft zij in een kastje staan. Wil zij iets hebben, dan drukt zij slechts op een knopje en... floep daar springt een schaal naar voren met alle benodigde ingredienten.

Met deze en dergelijke nieuwigheden zit G. M.'s „Motorama" vol. Het was dan ook niet te verwonderen, dat de heren Scholten en Zadoks opgetogen waren over hun bezoek. Ongetwijfeld zal het nog jaren duren alvorens Aruba er iets van te zien zal krijgen, maar dat „eraan gewerkt wordt" is al een hoopvol teken.

Fa. Martijn opende in San Nicolas Necchi Sewing Center

SAN NICOLAS: — Onlangs werd in San Nicolas door de firma E. & G. Martijn (Aruba) Ltd. het NECCHI SEWING CENTER geopend. Wij hebben de zaak voor U bezocht en waren verrast door de grote verscheidenheid van artikelen. Natuurlijk is er een uitgebreide selectie van de reeds alom bekende schitterende Necchi naaimachines, o.a. electrische „straight stitch" machines, „zig-zag" machines en „free arm" machines. Verder zagen we handmachines trapmachines en electrische machines in buitengewoon mooie Italiaanse cabinetten. Toen we de „Necchi Baby" en de „Necchi Trainer" gewaar werden hebben we even glimlachend aan onze kinderjaren moeten terugdenken. Welk kind zou niet verrukt zijn over deze miniatuur naaimachines? !

Er is natuurlijk een grote keuze van garens, naalden, ritssluitingen enz. Buitengewoon geslaagd vonden wij de „Dritz Sewing Aids". Allerlei kleine, aantrekkelijk verpakte, hulpmiddelen voor de huisvrouw die haar eigen kleren maakt, zowel als voor de coupeuse. O.a. zijn er speldenkussens van rood plastic met blauw schuimrubber, die men om de pols draagt, en ook kleine sleutelkettingen met een houder voor naalden, spelden en draad om kleine reparaties aan te brengen in geval van nood, terwijl er bovendien een stift in zit om a la minute vlekken te verwijderen!

Ook bij de Wright's artikelen zijn zeer aantrekkelijke dingen. Band in alle mogelijke kleuren, fantasieband, kant, ruches, tailleband enz.

Het Necchi Sewing Center brengt ook, voorzover wij weten als eerste op het eiland, loodjes om de zomen van jurken en rokken te verzwaren, losse loodjes en ook loodjes die in een band zijn geregen, zodat men ze als een geheel door de zoom kan rijgen.

De zaak wordt beheerd door mevr. Esther Soobrian, die ook belast is met het geven van instructies voor het gebruik van de Necchi naaimachines.

Al met al zijn wij er van overtuigd, dat deze zaak een grote aanwinst is voor San Nicolas en omgeving.

Wij wensen het Necchi Sewing Center en de firma Martijn veel succes toe.



Een hoekje in het pas geopende Necchi Sewing Center. Mevr. Soobrian staat op de achtergrond. (Foto Bonke)

Exameneisen gemeenteadministratie door gelijkstelling vergemakkelijkt

ORANJESTAD. — Van het Bestuur van de Nederlandse Vereniging voor Gemeentebelangen te 's-Gravenhage is bericht ontvangen dat dit bestuur in zijn op 29 December 1955 gehouden vergadering heeft besloten het eilandgebied Aruba gelijk te stellen met een gemeente als bedoeld in artikel 4, eerste lid, onder c, van het examenreglement Gemeente Administratie 1.

Het examen Gemeente Administratie I wordt onder auspicien van de Nederlandse Vereniging voor Gemeentebelangen jaarlijks in Nederland gehouden.

De gelijkstelling van het eilandgebied Aruba met een gemeente als bedoeld in artikel 4, eerste lid, onder c houdt dus in dat voortaan ambtenaren met tenminste tweejarige werkzaamheid in dienst van het eilandgebied aan het examen kunnen deelnemen zonder dat zij in Nederland op een gemeente-secretarie hebben gewerkt.

(Voorlichtingsdienst)

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgeverij & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2
Oranjestad, Tel. 1116—2116
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Sn[...]
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Vrijdag 17 Februari

BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 20.30: „Coming'round the mountain"
RIALTO 20.00: „Gun law justice"
PRINCIPAL 20.00: „Drums of Tahiti"
AURORA 19.30: „Montana desperado"
SAVANETA 19.30: „Jungle Gents"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst ged. de week t/m 17 Februari:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ENZ.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondw[eg] 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustr[aat] 42, Oranjestad.

In Nederland vroor het (brr..) 26 graden

Na Rusland en Zweden koudste land

— Strenge tot zeer strenge vorst, zo luidde de weersverwachting voor de afgelopen nacht, en Nederland heleeft aldus nog steeds een „echt Hollandse winter", waarbij de veldsporten het veld moeten ruimen voor schaatsen, ijszeilen en arreslederijden.

Marken vertoonde gisteren een staaltje folklore, toen een bruiloft op het ijs geësceneerd werd en zwierige volksdansen werden uitgevoerd. Tegenover al deze ijsvreugde staan de talloze vervoers- en andere problemen. Op tal van plaatsen is een gevecht gaande tegen het isolement, waar het land onbegaanbaar wordt gemaakt door de stuifsneeuw. In de Noordwesthoek van Overijssel is de sneeuwploeg van de ijsvereniging ingeschakeld, die paden trekt van dorp tot dorp.

En het einde van de rijk van koning Winter is nog niet in zicht in Nederland, dat Donderdag in Volkel 26 graden vorst noteerde en met Rusland en Zweden het koudste land van Europa was.





E di 82 cuerpo di parachutista americano a caba di hasi nan ejercicio anual. Miles a boltu for di e aeroplanonan di transporte y e ultimo inventonan riba terreno di parachuut a worde purba. Tambe armanan nobo y hopi cos mas pa di prome biaha a worde poni na practica como pueba.

PAGINA TRES

Bao leve aguacero Olga I a inaugura campeonato di basketball 1956

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Ariba cancha di Club Caribe a tuma luga un corto pero simpatico ceremonia como inauguracion di campeonato di basketball 1956. Te ora cu e aguacero cu tabata cai for di tempran a pasa poco e ceremonia por a tuma luga.

Despues cu e dos equiponan di clase B Watapana y Mariniers cu lo a hunga e wega inicial a tuma nan respectivo puesto, acompanja pa e presidente di Aruba Basketball Bond, Sr. Clyde Harms, e Reina di Aruba Olga I a dirigi su mes na meimei di terreno. Srta. Florence Bouwman, madrina di R.C.A. a entrega un bouquet, mientras cu e Reina di Caribe Srta. Geraldine Oduber a entrega un banderin di Caribe na e simpatiquisima Reina di Aruba, kende despues a tira e promer bala pa inaugura e campeonato. Despues di e ceremonia aki e dos refereenan W. Wong y J. Brokke a duna senjal pa e promer partido cuminza. Continuamente tabata cai un leve aguacero cu tabata haci e wega menos atractivo. E hungadornan no por garra e bala bon y hopi biaha ta sleep. E quinteto di Watapana ta tuma ventaha na principio y na final di e promer quarter tin un ventaha di 4—0. Den e segundo nan ta aumenta te diez, mientras cu e Mariniersnan no a logra anota ningun basket te ainda. Pero na final di e quarter Mariniers a anota tres basket poniendo e score na 10—6. Den e ultimo quarter nan ta sorprende door di empata e partido y luego pasa e Watapaneronan y gana e partido cu score di 14—11. Pa Watapana a anota mas hopi W. d'Arnault cu 6 punto.

E joven aki a hunga basketball pero a hanja poco ayudo di su companjeronan. Pa Mariniers a anota mas Wolterbeek tambe seis punto. E segundo partido cu lo tabata di clase A entre Watapana y Caribe mester a para ora cu e promer quarter a termina ya cu na e momento ey aguacero a cuminza ta cai asina hopi cu tabata imposibel pa sigui hunga. Na e momento ey e indionan di Caribe tabata gana cu score di 10—5. E temporada di basketball no a cuminza cu mucho suerte ya cu Madre Naturaleza no a coopera. Pa e mes un motibo aki naturalmente no tabata tin tanto publico manera nos a spera.

WEGA PA AWE NOCHI

Ariba cancha di R.C.A. na Solito lo enfrenta otro den clase B. Aruba Jrs y Caribe pa 7.30 p.m., mientras cu e segundo encuentro lo ta entre Chinese Club y R.C.A. den clase A. Nos ta spera cu lo no llobe awe nochi pa e programa aki no tin di cambia atrobe.



Esaki ta un di e momentonan interesante durante e inauguracion di campeonato di basketball 1956.

Cuba a conquista titulo di serie del Caribe

(Di nos Sportreporter)

PANAMA. — Cu e victoria Diarazon anochi ariba Puerto Rico di cuatro pa dos, e equipo di Cuba, Cienfuegos a gana e titulo di campeon di e VIII Serie del Caribe. Di e seis weganan hunga e cubanonan a gana 5 y a perde 1 pa un average di .833. Puerto Rico y Panama a empata den segundo lugar cu tres victoria y tres derrota cada uno pa .500 di average, mientras cu Venezuela a termina den ultimo luga cu 1 victoria y 5 derrota pa .167 di average. Como mihor batcador a termina P. Chacon di Venezuela cu a verage di .429 sigui pa Sam Noble di Cuba cu .400. Den e departamento di pitchers Pascual y Ramos di Cuba cada uno tabata tin dos victoria sin derrota pa 1.000.

Juancho Yrausquin lo yega Aruba awe

ORANJESTAD. — Awe pa mas o menos 10 or y mei lo jega Sr. J.E. Yrausquin, den compania di tres fotografista di cine y representantenan di Publicidad Arts. E personanan aki ta bishita Aruba cu intencion di traha un pelicula di color di Aruba y tambe fotografia e capitalistanan venezolano durante di nan estadia riba nos isla. E pelicula cu worde saca lo worde hunga durante cuater siman na Caracas. Senjor Yrausquin mes ta den comision di encuentro y Gezaghebber Kwartsz lo tira un discurso durante un comemento cu Bestuurscollege lo pone na Hotel Strand na honor di bishita di e capitalistanan aki.

PRESIDENT EISENHOWER DI VACACION

THOMASVILLE. — Anima y contento President Eisenhower ta pasando su vacacion di 10 dia na Thomasville na Georgia, e mes dia cu su vacacion a cuminza. Probablemente durante e dianan aqui lo e tuma un decision si lo e pone su mes reelegible si of no.

CONSECUENCIANAN DI CARNAVAL

RIO DE JANEIRO. — Den capital Brazilenjo durante e dianan di carnaval a muri 39 persona y 114 persona a queda gravemente herida.

Cumpleanjos Feliz

Un felicitacion aunque poco laat pa e simpatico caballero Donald Tromp, kende a cumpli anja ayera. Nos a recibi un cantidad grandi di felicitacion y bon deseo pe pero como nos ta laat nos tin sigur cu ya el a recibi tur caba.

— — —

Awe a cumpli 24 anja Cornelia Maduro. Felicitacion ta bini di su querido esposo Mario y di su dos jiunan Frank y Milda y tambe di su mama, tata y rumannan, Familia Willems y Maduro. Nos mehor deseonan pa e simpatica senjora.

— — —

Felicitacion ta bai di mama, tata y rumannan pa e hobencito Reynaldo Lampe, kende ta celebra awe su dieztres anja di edad. Tambe ta deseele hopi anja mas di bida su pepe, su omo, su primanan y Shon Lita Kelly. Hiep, hiep, hoera pa Reynaldo.

— — —

E simpatica y queridita hobencita Winy Everon ta cumpli anja awe. Hunto cu tur fiesta cu lo worde celebra awe ta feilcitele tambe su mama, su tata, tur su rumannan, su wela, welo, tantanan y primonan. Nos ta desea Winy hopi felicidad y hopi anja mas di bida.

— — —

Diez cuater anja ta cumpli awe e simpatica hobencita Filomena Franken. Nos ta desea Filomena hopi gozo riba es dia di awe y felicidad en lo futuro. Felicitacion ta bini muy en especial di su mama, su tata y su rumannan.

— — —

Mashar pabien nos ta jama awe Sra Julieta Ras, kende ta cumpli awe 41 anja. Su diez jiunan, Sevilla, Aura, Elia, Dora, Betty, Lulu, Amanda, Eta, Heddy y Ronny y especialmente su querido esposo ta deseele hopi anja di bida mas y hopi felicidad.

Pa aviso y tur correspondencia pa Aruba Awakalistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion ƒ 2.50 pa luna, pago adelante
Arubaanse Courant, dirigibo na:

AGENDA

Diabierne 17 Februari

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: „Coming'round the mountain"
RIALTO 20.00: „Gun law justice"
PRINCIPAL 20.00: „Drums of Tahiti"
AURORA 19.30: „Montana desperado"
SAVANETA 19.30: „Jungle Gents"

BOTICANAN

Warda di Diadomingo y durante siman di 11 te 17 Februari::
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA ETC.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42,Oranjestad.



Den iglesia di Noord a contrae matrimonio dia 8 di Februari e gentil caballero Bernadito Giel y e simpatica senjorita Carmen de Cuba. Nos ta desea Sr. y Sra. Giel hopi felicidad den nan bida matrimonial.

(Foto Bonke)

Tremendo caida di sneeuw na Italia

ROMA. — Cientos di aldea di den ceronan tin caba varios dianan isola di alimento, awa i medicamento pa via dje gran caida di sneeuw. E numero di victimanan den e becindario ya a yega na 60.

Como 55 carronan di mudacion americano volante a abri un brug di aire entre Alemania occidental y Italia y a forza na tur manera posible pa penetra den e multitud di sneeuw afin di por presta ayudo na e victimanan cu dekelnan, alimentonan medicamentonan y hopi otro medidanan di yudanza mas. Nan a bai principalmente na e lugarnan cu tabata mas den necesidad y peligro, isola foi mundo habitable.

Trupanan di lobonan hambriento a ataca e ploegnan di salbacion na Macedonie, sur di Savic. Den e territorio aqui e numero di victimanan ta alomenos 100.

Na Grecia lobonan hambriento a mata y skeer tres mucha cu a sali scool na camina pa cas.

Gobierno di Neder-Oostenrijk na unda e situacion ta ser jama catastrofal, ta reflexiona proclamacion dje situacion di alarma. Aya tambe hopi aldea a queda isola.

Na Francia foi Diasabra tabatin 100 morto caba y ministerio di financia di Francia a dicidi di aumenta entrada di almento pa stroba un aumento di prijs di alimento cu motibo dje frialdad aqui.

Na Denemarken pa motibo di ijs trafico entre e dos ciudadnan capital mester a queda suspendi. Alomenos 200 vapor a queda completamente congela den ijs.

Tambe na Noord di Inglaterra awor tin aldeanan isola.

Turquia tambe ta menciona di mes sorto di situacionnan asina aya. Aya nan a conta 20 morto y hendenan cu a perde pa motibo di lawine. Aviacion ta tratando na hiba cosnan necesario pa e luganan isola.



Hopi felicidad nos ta desea e simpatica pareha aki riba, Sr. Estefanus y Sra. Theresita Maduro kende nan a drenta estado matrimonial dia 9 di Februari.

(Foto Bonke)

Encanto di Amor

pa: TUYUCHI

No. 3

Diripiente e tabata tende cu excepcion di su mes boz ainda un otro mas ta acercando riba e campo. E tabata tende e voz ta acercando sin cu ainda e tabata mira e persona cu tabata canta na un tono alegre siguiente cancion:

„Tan pronto cu mi bini for di gera
Mi ta namora un mucha muhe di Inglaterra".

Na e otro lado dje lago tabatin un tranke y Norma a lamta para pa e por a mira over dje tranke aqui y el a mira un hoben tabata corre masha duro ta bini riba cabai, increiblemente rapido, mientras aparentemente e cabai tabata goza di e velocidad mescos cu e hoben riba dje. Ainda nunca di su bida Norma por a yega di mira hende corre cabai cu asina velocidad, asina sin cuenta y e tabata mucho ocupa cu e espectaculo aqui cu e por hanja ocasion di mira e mucha homber tabata di un buniteza indescriptible, manera e tabata sinta riba e cabai, los den sija y ilumina pa solo cu tabata haci su cabeinan blond y su bigoti manera oro puro. Algun momento Norma a queda ta mira e hoben aqui y pa esaqui no comprende su curiosidad el a bolbe bai sinta trobe na su luga ta leza den su buki.

E canto tabata acercando.

„Bam mira, bula, hup!"

Un rato Norma a mira cabai y caballero den laria ta pasa casi over di su cabez y un rato despues e cabai a bai resulta cu su cabez den santu, mientras e hoben a cai pecho ariba banda dje bestia....

CAPITULO II

Tur e cosnan aqui a pasa asina lihe, cu babuca y spanta Norma a queda ta fiha na e figura imovil dje Pero comprendiendo e situacion el e bula lamta y tabata waak tur camina cu e por a hanja auxilio. Pero den enter e cunuco espacioso aqui e no tabata mira ningun criatura, cu solamente e cabai cu a lamta trobe y tabata comiendo yerba tranquil di dje trobe manera nada no a pasa. Temblando Norma a inclina over dje hoben. Esaqui tabata drumi abao cu wowonan cerra y cara bleek y riba su frenta tabatin un strepi di sanger visible foi unda sanger tabata sipel. Cu horror un pensamento a dal na su sinti: e tabata morto.

E quier a corre bai p'e bai busca yudanza, pero el a vacila trobe, el a bai na e lago i a dop su lenso den awa. El a pone esaqui riba frenta dje hoben y cu ansia el a ripara cu e sanger riba su frenta a sigui ta corre, masque cuanto e tabata quita e sanger foi su frenta.

Tabata parce manera e tabata observa un temblamento suave di lipnan di e hoben. Den su ansia el a hinka rudia den e yerbanan, a pone e hoben su cabez riba su rudia y cu dedenan tembloroso e tabata los su col. Un rato despues, pa Norma su mas inexplicable alegria e hoben a dirigi su wowonan riba dje, wowonan cu no tabatin ningun expresion den nan, sinembargo algun seconde el a queda ta mira riba dje. Cu masha atencion el a queda ta mira e hoben aqui y tabata nota cada movecion di dje cu masha escrupulosidad. El a ripara cu e hoben tabatin wowonan masha bunita color bruinscur.

Poco poco el a bini na su tino trobe y cu bistanan admira el a queda ta fiha e mucha muhe.

„Unda mi ta?" el a puntra alafin. Y e voz cu un rato pasa tabata canta asina fuerte di e mucha muhenan di Inglaterra tabata resona stranjo awor. E stem tabata debil. „Ahan, mi sa caba. Poll mi cabai a hera e salto over di tranke". El a trata na hari, pero e no tabata por y su cabez a bolbe bai abao trobe. „Lo mi mester a ricibi un golpe basta formal", el a bisa. „Mi ta sinti manera mi n' por move mi curpa".

Oh, no purba tampoco na haci esai, „Norma a grita preocupa. Mi tin miedo cu b'a herida bo curpa gravemente na cualquier camina".

El a queda ta limpia su frenta.

„Marra mi por a hanja un hende cu por a yuda mi", el a bisa na tono compasivo.

„No intraquiliza bo. Unbez lo mi curpa drecha trobe".

No obstante e tono anima, aparentemente e tabata sinti dolornan terrible. Un momento el a cerra su wowonan. Ora cu el a abri nan trobe, el a queda ta mira Norma.

„Bo ta masha bon pa mi", el a bisa poco poco. „Casi mi tin berguenza,...." El a cesa. Un rato su cara a coloriza, pasobra el a ripara cu ta su lenso mes e mucha muhe a pone riba su herida. „Bo ta masha bon...." el a ripiti.

„Oh, bo no mester papia! Bo.... bo n' por", Norma a bisa seriamente. „Ohala cu mi por a haci algo pa bo. Larga mi busca poco awa pa bo".

Suavemente el a pone su cabez trobe riba jerba y a corre bai n'e lago p'e saca awa. Pero yegando aya el a queda para pensativo, pasobra awor e tabata recorda cu e no tabatin cos di hiba e awa den dje. El a mira Norma y e tambe a comprende e dificultad.

„Larga numa", el a bisa.

„Nos mester busca un solucion pa e problema aqui, „Norma a bisa.

„Trece poco awa den bo man anto", el a propone Norma.

E mucha muhe a inclina y a saca awa poniendo su dos mannan hunto y a haci e trabao aqui cu asina tanto precausion, cu ni un gota di awa no a pasa door di nachinan di su dede. E hoben a vacila un rato, a queda ta mira Norma y a inclina su cabez y a dal un boca di awa. Ora cu el a hiza su cabez trobe tabatin un expresion particular den su wowonan.

Lihe Norma a hala su man trobe. Aunque cu qui respet y gratitud su lipnan a toca cu man di Norma, sinembargo e contacto aqui a lamta un emocion stranjo den e mucha muhe.

„Mi.... mi tin miedo cu ainda bo no a bebe suficiente", el a bisa na boz tembloroso, aunque cu e tabata haci masha molester pa e por a papia na tono firme.

„Sigur", e hoben a bisa, „mi ta gradici bo masha tanto. Awor mes caba mi ta sinti mi hopi mehor". Pa proba e mucha muhe di su palabranan, el a lamta sinta y tabata waak rond di dje.

„Nunca mi n' sinti mi asina confus cu awor, di mester corda den cuanto dificultad mi a hinka bo. Sin duda lo b'a spanta masha tanto. N' t'asina?" el a agrega acerca, pasobra e mucha a cai sinta na orilla banda di dje y tabata tembla.

„No, no, no, mi n' spanta", el a bisa. „Pero.... e cos a pasa asina repentina".

„Ta mi mes falta pasobra mi tabata corre mucho bruto", el a bisa na tono calmo. Diripiente el a cesa y a queda ta mira e mucha muhe su shimis, riba cual tabatin dos of tres mancha di sanger. El a pone su man na su frenta.

„Sanger di mi frenta a danja tur bo shimis", e hoben a bisa.

E tabata mira e manchanan di sanger na su shimis cu ainda tabata muha y tabata busca su lenso.

„Permiti mi?" e hoben a puntra awor y cu su mes lenso e tabata trata na quita e manchanan.

„No tuma molester, pasobra esai no t'asina grave", e mucha muhe a bisa.

Tabata como si fuera e mucha muhe su pensamentonan tabata na un otro lugar y apenas e por a record'e ta quico e tabata haci. Cu admiracion el a ripara cu e mucha muhe tabatin cabei preto mientras cu toch su wowonan tabata blauw y e wowonan aqui tabata scondi awor meimei di abundancia di cabeinan cu tabata cologa den su cara. Y sinembargo e tabata sa cu e wowonan aqui tabata blauw, pasobra ainda e tabata record'e color dje wowonan cu den prome momentonan tabata contempl'e ora cu su cabez tabata sosega riba rudia di e mucha muhe aqui. Por ta e contraste di e wowonan blauw aqui meimei dje cabeinan preto cu tabata haci e mucha aqui asina amable? Of por tabata quizas e lipnan asina bon forma? E quier a pensa riba e pregunta ai, pero tabata como si fuera su memoria tabata turdi, no asina tanto door di e cabei, pero pa motibo di e encanto dje aparicion aqui.

E mucha muhe tabata asina queto, cu su cara tabata demonstra un tranquilidad perfecto y esaqui a duna e hoben miedo di papia y di move, pa e no tin mester di stroba e dushi silencio aqui.

Pero diripiente el a draai mira e hoben.

„Mi mester bai", el a bisa na un tono como si fuera ta cu su mes e tabata papia.

„Ay no",, e hoben a suplica. „Queda un poco mas".

Sonriendo el a bira cara ta mira e hoben, pero su wowonan tabata medio scondi como si fuera ta un velo negro tabatin nan dilanti.

„Abo mester queda aqui ainda", el a bisa cu acento.

„Mi curpa a drecha hopi. Pero ta bo a spanta", e hoben a pretende. „Y bo ta tur turdi y mi tin casi sigur cu hamas lo bo por pordona mi", el a agrega acerca. „Mi tin miedo pa dia cu nos contra trobe cu otro cu lo bo mira mi pa e mucha loco y sin cuenta, e mucha baldadi cu a causa bo asina tanto dificultad".

„No", e mucha muhe a responde. „Aqui no tin nada di mi pordona bo".

Y mientras e tabata papiando, el a hizu su cara un rato mira e hoben. Den e wowonan tabatin e mes expresion di ora cu el a bini na su tino, cu expresion di admiracion respetuoso. E mucha muhe a cohe su sombre y a pone esaqui poco poco riba su cabez. Te ora cu el a lamta e tabata sinti como si fuera e tabata preso den un sorto di encanto. El a quere cu quizas esaqui por tabata reaccion dje ansia cu el a pasa.

(E ta sigui).

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Ora Cisco a laga sabi cu no te a tírele, toch tur e comentario cu tabatin tabata na su fabor, locual cu ta cos cu por a haciele contento cu e tabatin sigur cu te a mata Malpica, pero cu e sabi sigur cu no te e palabranan no tabata nilica nada pe y el a bolbe bisa „Ta mashar stranjo pasobra ta solamente un tiro mi a tira y esey mi a tire riba e revolver". Pero e testígo scondinan a bisa cu ta dos tiro nan a tende. Riba cual Cisco a contesta „Ami sabi sigur cu mi no a matele y e homber aki te asina leuw cu mi por weita ta dos tiro e homber aki a recibi y mi ta para riba mi palabra cu ta solamente un tiro a sali for di mi revolver y esey no por a matele, ni herida e tiro di mi por a heridele pasobra mi a bisa caba y ta asina ta ta riba su revolver mi a tira pa strobele di mata mi".

Y papiando e palabranan Cisco a bek cerca e cadaver di Malpica cu un cara tristo pasobra e sabi cu esaki ta un problema cu ta bai costele basta trabao si el kier hanja sabi ken ta e hende cu a tira e segundo tiro.

Centro pa costurera na San Nicolas

SAN NICOLAS: — Fa. E. & G. Martijn (Aruba) Ltd. a habri na San Nicolas algun dia pasa un centro na unda publico por banja tur locual cu e tin mester den sentido di adorno y material pa cose.

Nos a bai haci un bishita den e pacus pa nos lectornan y fuera, chanza nos a keda admira di tanto cos cu nos a weta. Ta mas cu claro cu un enorme seleccion mashar bonita di machinnan di cose marca Necchi, tanto electrico y di manda cu pia. Tambe un gran cantidad di hilo, angua, zipper. Tambe nos por a mira cushinchi pa fineta, tambe tubo pa pone angua, hilo especialmente pa stop etcetera. Tin asina tanto cos cu ta inposible pa menta tur, ta bal la pena pa haci un bishita na e pacus aki cu ta mashar bon surti. Un costurera lo no sali for e lugar aki promer di waak delaster un di e objetonan aki cu por haci su trabao tres biaha mas facil. Nos ta aconseha promer cu camna rond busca di haci un bishita na e lugar di Necchi na San Nicolas.

Exposicion di portret den Trocadero

ORANJESTAD. — Diasabra awor un exposicion di portret lo worde habri den Trocadero, cual lo worde organiza door di departamento fotografico di Aruba Trading Co. E portretnan ta mas o menos un sesenta portret mas mehor cu a sali durante anja pasa den e revista „Photography". Despues di dia 24 di Februarir, cual ta e dia cu e exhibicion lo sera, den Trocadero, lo nan worde exhibi tambe den Esso Club y despues den Seaman Club. Segun nos por corda anja pasa tambe Aruba Trading a tene un tal exhibicion.

Princesa Margareth di Inglaterra lo bira catolico?

NEW YORK. — E diario americano „New York Daily News" a publica ayera mainta di a tende foi circulo di „Corte Britanico Real" cu probablemente muy pronto Princesa Margareth lo bira catolico romano".

E diario ta bisa tambe cu e decision aqui lo no ta resultado di quebra di su „romance" cu kaptein Towsend.

„Daily News" ta bisa cu e decision aqui lo ser publica pa famia real mes.

Duque di Norfolk lo a discuti e problema spiritual aqui dje princesa personalmente cu Su Santidad Papa, durante un entrevista cu e tabatin na estado di Vaticano seman pasa Diamars. Segun e diario aqui inmediatamente despues di su regreso foi Vaticano e duque aqui tabatin contacto cu e princesa. „Daily News" ta bisa cu un persona cu ta den contacto estrecho cu corte real na Windsor Castle a sigura un correspondent dje diario, cu tin „algo particularmente sensacional" ta bai tuma luga.

Duque di Norfolk a declara Diadomingo na Londen riba preguntanan cu nan a hacie, asina: „Tur loque nan ta pretende ai ta soquetada. Mi no a mira Papa foi 18 anja pasa. Mi bishita tabata solamente un bishita di cortesia y no tabatin ningun nificacion mas profundo".

Funcionarionan na Vaticano a nenga ayera mainta di duna comentario riba e noticia aqui. Tampoco nan no quier a duna ningun particularidadnan respecto e audiencia cu Papa a concede seman pasa na duque di Norfolk.

TRAHA DAM NA VENEZUELA

PARIS.— Un compania frances a hanja un contract pa traha e dam di Caroni na Venezuela. Balor di e contract ta Bs. 50 miljon.

DESCUBRIMIENTO DI MAS PETROLEO NA MEXICO

CIUDAD DI MEXICO. — E Compania Mexicana Nacional a publica cu nan a caba di haci descubrimiento di camindanan cu tin masha petroleo na nord di e haaf Tampico na costa oost di e pais. Nan a coba un poz cu ya tin 1.500 barril pa dia.

CONSECUENCIA DI STRIKE NA AUSTRALIA

MELBOURNE. — Lo dura varios siman promer cu lo nan por sali for di tur e stock di bultonan cu a para subi otro a consecuencia di e welga di trahadornan di haaf na Australia. Gobierno mester a agrega dos bureaux mas pa dicidi e asunto di kiko tin prioridad di acuerdo cu e companianan embarcador.

EMBAHADOR ARGENTINO CERCA SU MAHESTAD

La Haya

Ayera mainta Su Mahestad La Reina a ricibi na audiencia e embahador aporado argentino particular nobo, Juan Jose Varela, pa entrega di su credencialnan.

MORTO REPENTINO DI MINISTRO ITALIANO

ROMA. —— Ezio Vanoni, ministro italiano pa begroting y ministro interino di financia, a hanja un desmayo ayera den parlamento y a muri pronto despues. E tabatin 52 anja di edad. Vanoni a hanja un ataque di curazon despues di a caba di pronuncia un discurso.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo cu tabata sinta ta leza su corant a ripara diripiente cu tin un silencio enorme den cas, locual no ta cos di costumber, pesey el a lamta y bai puntra Pepita ta unda e muchanan ta, pasobra semper no ta su jioenan sol ta den cas sino tur nan amigonan tambe nan sa bini cu ne bin hunga.

„Mi a mada nan bai cumpra chocolati na dulceria y danki Dios bo a puntra, mehor bo bai topa nan pa nan no comenan na caminda", Pepita a bisele mienrtas el a pushe cu su sombre Lorenzo a camna te jaga na e dulzeria sin topa nan na caminda pero ora el a waak den un dulzeria net e donjo ta entrega su jiunan un qakete lora. Ora nan a jega cas nos ta kere cu awe si Pepita lo hanja atake, pasobra envez di Lorenzo waak pa e muchanan no come e chocolatinan, e ta esun cu a come mas tanto.